

SUSCRICIÓN ADULTA
Por un mes, ... \$ 0.60
Números sueltos, ... 0.20

MONTEVIDEO MUSICAL

GERALDO ALVAREZ
LUIS SAMBUCKETT

PERIÓDICO LITERARIO-ARTÍSTICO

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR FRANCISCO SAMBUCKETT

COLABORADORES—SEÑORITAS: MARÍA LUISA PA-
COZZI—MARÍA MORELLI—LOLA MARTÍNEZ—PA-
BALEROS: ADOLFO PÍÑEIRO—ÁNGEL MENCHACA—
PROFESOR: LUIS D. DESTEFANIS—ISIDORO DE-
MARÍA (PADRE)—DR. ZAWERTZKI—LUDVÍG GARABE-
LLI—MANUEL LÓPEZ—CONSTANTINO BRECHI—LUDVÍG
L. IZQUIERDO—FEDERICO ESCALADA—LEÓN STRAUSS—
JUAN MUSSIO—AGUSTÍN DUPONT—JUAN LUSSICH—
ANDRÉS DE GIOVANELLI—ANTONIO ASTORT—MA-
NUEL MUÑOZ Y PÉREZ.

Este periódico aparecerá cuatro veces al mes, los días 1º, 8, 16 y 24.

Administración: Florida N° 242.

SUMARIO—Grabado—La Sta.
Maria Gonzalez—Un re-
pertorio lírico—Corre-
spondencia de París—Me-
siófetas de Bolto (conclu-
sión)—Aida (crítica por Fé-
lix Clement)—Divagando
sobre una hipótesis (con-
clusión)—Del sonido—Cor-
respondencia noticiosa

MONTEVIDEO MUSICAL

NOVIEMBRE 8 DE 1885

La Sta. María Gonzalez

PIANISTA URUGUAYA

Hace tiempo que nada escribo por razones atendibles; pues creo lo son el no tener porque hacerlo y por no permitirmelo los infinitos detalles de la vida que tienen á mi imaginación como á la de cualquier mortal atareado, en tensión continua, distrayéndola de las cosas mas bellas y placenteras que nos circundan por todas partes.

Pero, hoy tengo un tema atractivo, simpático, sobre que hacer deslizar mi pluma aunque sea brevemente y *calando* *currente*.

Ahí está el retrato de la señorita María Gonzalez, una de las pianistas de mérito, cuyo nombre figura entre los más esclarecidos que ya se cuentan en la corona del arte musical uruguayo.

Muchas veces se conoce el temple artístico de un ser oyéndole hablar de ésta y aquella joya encendida por un maestro; se traslucen su amor por el arte en una

mirada, en una emoción, en una chispa de luz irradiada por su semblante y se evidencia su talento cuando interpreta las obras de los doctores en la ciencia divina.

He oido interpretar á Chopin, Thalberg, Mendelssohn, Napoleon, Beethoven, por la señorita Gonzalez, con cuyas producciones tuvo ancho campo para patentizar su talento y su maestría.

«Club Católico», «Sociedad de Amigos» y en los muchos centros sociales que reúnen al *dilecto artista* uruguayo.

Todos aquellos que se han propulsado en el placer de oírla estarán contestes en que sus condiciones la elevan al rango de una pianista distinguida y que conjuntamente con las señoritas sus hermanas Basilia, Adelina y Carmen, respectivamente en el violín, armonium, y el piano, forman un cuarteto de ángeles que han de convertir la morada del apreciable caballero Dr. Gonzalez en un

templo donde al arte se le canta dia á dia un himno majestuoso.

Grande ha de ser la satisfacción del Dr. Gonzalez y mucha su felicidad teniendo constantemente á su lado los hijos de su alma, que le embellecen la vida y le suavizan los instantes amargos que tiene toda existencia, con el fruto de su ingenio y de su laboriosidad, interpretando las joyas musicales de todos los tiempos e inspirándose bajo el cielo resplandiente de su patria en los acordes y melodías producidas por los genios de la música.

Muy en breve se tendrá ocasión por la sociedad montevideana de aplaudir y apreciar nuevamente el mérito indiscutible de las distinguidas señoritas hijas del Dr. Gonzalez, en el gran concierto que se prepara para inaugurar solemnemente el «Conser- vatorio musical Uruguayo».

Para entonces los aplausos y las flores que coronarán al cuarteto de ángeles que ha formado un padre cariñoso y apasionado por el sublime arte!

X. X.

UN REPERTORIO LÍRICO

GRABADA CARTERA DE ALDEA DEL MAESTRO RAÚNIZ

Terminada la temporada lírica del presente año sin haberse representado las óperas «Zéfiras», «ses mirandíes», «Lucía», «Luisa Miller», «Barbero de Sevilla», «Lucía y Ermán», que la empresa de Solís anuncia en el repertorio de su compañía el maestro Raúniz se dispone á emprender un *tour*



viage al viejo mundo, con el objeto de adquirir los elementos necesarios á la organización de la compañía para la temporada de 1886.

El lector recordará que hace algunos meses nos permitimos dirigir una estensa epístola al caballero Rajneri, haciéndole algunas indicaciones sobre el repertorio de su compañía.

Demostramos en esa carta la justicia que asiste al público montevideano y especialmente al elemento joven, para solicitar de las empresas teatrales de ópera italiana la variedad en los espectáculos, cosa que parece ha sido olvidada de tales ellas, a juzgar por el suministro al por mayor que, desde hace muchos años, vienen haciendo de las partituras que como "Rigoletto", "Trovador", "Baile de máscaras", "Traviata", "Favorita" y otras muchas, constituyen el repertorio *eterno* de nuestro teatro lírico.

Recordamos entonces al Sr. Rajneri la existencia de muchísimas óperas antiguas que scriban oídas con sumo placer por nuestros *dilettanti*, para muchos de los cuales son desconocidas por haber transcurrido crecido número de años sin ser representadas.

En nuestra opinión la novedad en los espectáculos teatrales es un medio seguro para el buen éxito de toda empresa.

Consecuentemente con estas ideas, manifestadas anteriormente en la carta citada, volvemos hoy nuevamente, sobre el asunto, y vamos á tomarnos la libertad de formular un repertorio para la temporada lírica del año próximo, repertorio que esperamos merecerá el honor de ser leído por el maestro Rajneri y tomado en consideración como condición *sine qua non* del buen éxito de su empresa.

No exageramos, maestro Rajneri, el público quiere salir de ese repertorio fijo e invariable á que se halla condenado por una sentencia, al parecer, irrefutable de las empresas líricas.

Se reconoce en *Favorita*, *Lucia y Poliuto* el talento e inspiración del fecundo e inmortal Donizetti; se admiran las innumerables bellezas del "Trovador", "Rigoletto", "Ballo in maschera", "Forza del Destino" y otros *spartiti* verdianos; nadie desconoce los méritos de la "Norma" del inspirado Bellini, ni los admirables efectos de "La Africana" y "Los Huguetos", ni las atractivas combinaciones del "Fausto";... todas estas sublimes creaciones del génio musical son como prendidas y estimadas en su alta valía por nuestro público, pero ello no impide que él abrigue el deseo de oír esas partituras alternadas con otras de los más oídos otros maestros, desconocidas unas y casi olvidadas otras, á causa del largo tiempo que ha pasado sin que suban á la escena.

Lo expresamos con toda sinceridad: si el maestro Rajneri atendiera nuestras indicaciones, todas las producciones que apuntamos en el repertorio que más adelante encontrará el lector, le proporcionaría brillantes entradas, pues el público asistiría sin cansancio á cuatro ó seis representaciones de cada una de ellas, lo que no se consigue con las óperas del repertorio *eterno*, pues es sabido que, salvo casos excepcionales, la tercera repetición del "Trovador" ó de cualquier otra de las partituras mencionadas se verifica siempre ante un público escasísimo.

Abora que el maestro Rajneri se prepara á realizar su nuevo viaje es el momento de meditar sobre las reflexiones que nos permitimos esponer.

Por lo general los empresarios solo se preocupan (cuando lo hacen) de buscar buenas artistas, sin pensar para nada en el repertorio de las compañías, — ahí está el error, es necesario atender á ambas cosas con igual cuidado. En el caso presente y dadas las

consideraciones que hemos aducido y que son la expresión de los deseos de todos los *dilettanti* montevideanos, el maestro Rajneri debe ante todo formar el repertorio de su nueva compañía, buscando después los artistas que hayan de interpretarlo.

Por pronto hé aquí el que nosotros hemos combinado:

Maestro Verdi

Don Carlos, I due Foscari, Luisa Miller, I Lombardi, Macbeth, Nabucodonosor, I Vespri Siciliani.

Donizetti

Ana Bolena, Elisir d'amore, Don Pasquale, Linda di Chamounix, Don Sebastiano, Roberto Devereux, Maria di Rohan, Maria Padilla, Gemma di Verga, Lucrezia Borgia.

Bellini

Puritano, Giulietta e Romeo.

Meyerbeer

Roberto, Profeta, Dinorah.

Rossini

Guillermo Tell, Semiramide, Gazza Ladra, Moisés.

Mercadante

Il Bravo, Il Giuramento, La Vestale.

Wagner

Lohengrin.

Boito

Mefistófeles.

Auber

La Muta de Portici.

Flotow

Alessandro Stradella.

Ponchielli

I Lituani, I Promessi Sposi, Marion Delorme, Gioconda.

Pacini

Saffio.

Este es el repertorio del cual descansaríamos tomara nota en su carta de viaje el distinguido maestro Dr. Emilio Rajneri, adoptándolo, en todo ó en parte, para la temporada lírica de 1886.

Dilettante.

CORRESPONDENCIA DE PARIS

Nuestro corresponsal en París que por causas ajenas á su voluntad nos tuvo privados de conocer los interesantes acontecimientos musicales ocurridos en la gran capital del viejo mundo nos ha enviado con su tercera correspondencia la que viene repleta de interesantes novedades.

Va en seguida:

Paris, Octubre 12 1885.

Querido Verdiano:

Dando trégua á mis múltiples ocupaciones y numerosos entretenimientos con que nos encontramos á cada paso en este emporio de la civilización y del placer, he vivido estas líneas, si bien sin ese chicle que están dotados los grandes escritores, con toda la mayor veracidad que deseas imprimirlas, captando que ellas sean recibidas por los amables lectores del MONTEVIDEO MUSICAL con la mayor indulgencia.

— El notabilísimo violinista D. Camilo partió para Italia, prometiendo al público regresar para Enero del entrante año, dando en los algunos conciertos, entre ellos varios de conciencia.

— Después de tanto y tanto hablar, ha quedado finalmente arreglado que no se cantará en la Gran Ópera como se había dicho. Lo que tendremos será á la Patti y al tenor español Dr. el cual cantará junto con aquella en franco repertorio es casi conocido, parte de él ha sido publicado por el MONTEVIDEO MUSICAL en los últimos números.

— La celebrada violinista Tusa, dará también pronto varios conciertos. Es esperada con ansiedad que tomará parte junto con ella el notable pianista Antonio Rubinstein. El le ha escrito a sus íntimos amigos residente en esta, que devolverá á París.

Zaratas parece que ha resuelto responder al momento algo de sus tareas. Se calcula que dentro de este año que aun no está concluido ha tocado 200 conciertos (incluso algunos familiares).

— Asistí nuevamente á presenciar el gran "Mesalina" en el Eden Teatro, del que te hablé en mi última, y te aseguro que es una cosa veramente sorprendente. Van ya diez veces que vengo á presenciarlo y cada vez encuentro en él lo grandioso, algo de sublime, que no me se explica que solo un Edmundo D'Amico podría pintar. En entusiasmo con su bien cortada pluma. Parece que dicen los estudiantes que Poey y Salteria estarán en ciclo. A ellos también les ha entusiasmado, no por las... ó por las ballarinas, pero la cosa les ha gustado. Te remito el argumento de este para que lo publique en tu periódico, en la sección que han de ver los lectores de él que nada de ello hay en lo que á su respecto digo.

— Dices con mucha insistencia que el cuplé Ferrari quiere á toda costa contratar al tenor zarate para la temporada de Colon. Si así fuere, drándeza ya aportar sus bollos los portugueses, pues los precios tendrán que subirse de nuevo, que se quiere algo muy bueno. Es muchísimo que este artista gana. La empreza de la Gran Ópera lo contrató por la bonita suma de 150 mil francos mensuales. Hace bien, puesto que hoy es uno de los más notables artistas que hay en el mundo. Aquí tiene tanta fama como Maxia.

— Noches pasadas asistí á la primera representación de la sublime ópera de Rossini "Guglielmo Tell". El teatro de la Gran Ópera no hay para decir que estaba repleto, y eso que no eran las horas que debía empezar el espectáculo.

— A la hora indicada dió principio la orquesta, dando la difícil y delicada sinfonía del spartito Rossini. Precision, afinación, justicia en los intonos, todo había en ella, destacándose el piano y el violoncello Sr. Ruíz, el cual ejecutó el piano de una manera más que magistral, lo mismo el flautista, cuyo nombre siento no recordarlo, el mereció en esa misma frenéticos aplausos en el que también tiene.

— De los artistas te diré, que como es el segundo de la compañía no se puede eximir más, pero no se sabe el primero es el que es esta Adelina Patti y Gayarre, los cuales debía reaparecer proximamente en la escena de ese teatro. Recorrió en esa noche y esa obra al tenor Tamagno, que á la verdad, son obras y donde merece oírse y aplaudirse.

— Para la temporada que viene digo antes, debe invi-

gararse con la Patti y Gayarre habrá un aumento de profesores en la orquesta de la Gran Ópera. En veinte de 100 será 130, habiendo en ese número 80 y tanto instrumentos de cuerda. El aumento de profesores ha sido solicitado por el maestro Massenet con motivo del debut de su nueva ópera.

— De Vicente Ferroni, te diré que tomó ya el primer premio de composición y del modo siguiente:

Todos los años el diario "Le Figaro" llama a concurso a los literatos que quieran dar un trabajo original y el que sea mejor recibe el gran premio y es colocado en el Álbum que para fin de año presenta ese diario con el objeto indicado. Este año han querido hacer algo más grandioso y para eso no solo estaban invitados los literatos sino también los músicos. Para ello podía caviarse de cualquier país que fuese, ya fuera un trabajo literario ó musical. Pues bien, 600 fueron los concorrentes en música y entre estos te diré que quien se llevó el primer premio fué nadie menos que Vicente Ferroni. Eso demuestra lo bien que ha estudiado y el talento que tiene. Baste decir que es el discípulo favorito de Ambrosio Thomas. Esto me exige todos los elogios que de él pueda hacerse de sus excelentes cualidades.

— Se prepara muy buenos los conciertos orquestales que aquí suelen darse en las temporadas de invierno. Habrá orquestas compuestas de 300 profesores, los cuales tienen ya en ensayo grandes producciones de excelentes maestros.

— El violinista Mr. Jervais ha fallecido de la manera más casual y original que pueda darse. Había ido de paseo al campo (á cazar) y cuando llegó á su casa, y en momentos de sentarse á la mesa para comé, dió un grito de espanto cayendo muerto al instante.

Según los facultativos se creó sea un ataque cerebral. Su muerte ha sido muy sentida pues la Francia pierde uno de sus grandes artistas.

— El tenor Mazini está decidido por completo á no cantar en la Gran Ópera por no haber podido llegar á un arreglo conveniente con la empresa de aquél teatro.

El gran tenor parece que no era de su agrado cantar en ese teatro. Escribió una carta al empresario diciéndole que solo cantaría mediante la friolera de 250 mil francos por 20 funciones y que á no ser así no aceptaba sus contratos.

Al tenor Tamagno también se le hicieron ventajosas propuestas para que cantase, pero dijo que no podía por tener serios compromisos con el gran teatro del Covent-Garden.

De ahí que no tengamos ópera italiana en ese hermoso templo del arte.

La Galé Marie y el tenor Maritorni han conquistado en el teatro de la ópera cómica un ruidoso éxito cantando la majestuosa partitura de Bizet "Carmen."

C.

MEFISTOFELES DE BOITO

Por D. LUIS GABARELLI

(Conclusion—Véase el número anterior)

Entra Fausto y con frases creadas por el genio, canta una aria tan perfecta y pura como el ideal á quien el soñador entona su cántico. Se embelleza y cae rendido á los pies de Elena, quien se cura mura de Fausto al aprender que el éro infame de aquel idioma suave. « Sigue un duo grandioso que hace delirar juntas

mente con aquellas dos almas que extremadas se confunden en un solo suspiro y en un solo abrazo. Frases de este dueto se entrelazan con el motivo inicial de la primera romanza y los versos siguientes que con las demás voces forman un *contrapunto* sublime, se combinan con los elementos iniciales del dueto, resultando de esa combinación maravillosa de motivos que expresa la situación de cada personaje, uno de los trabajos dignos de figurar entre las primicias del *contrapunto*.

Se alejan Elena y Fausto entrelazados amorosamente en busca de un «pájuelo valle de la Arcadia donde vivir siempre juntos»—y la orquesta termina con un trémulo *pianissimo* con armonías difuminadas en el aire, que trae á la mente el susurro de las hojas de las flores con que se halla tapizado el suelo que va á servir de alfombra á los amantes persiguidos por la horrible carcajada del espíritu maléfico.

—

Llegamos ahora al gran cuadro final, al epílogo en el que Fausto se presenta nuevamente en su laboratorio. Acordes originales con cadencias misteriosas indican la tristeza de Fausto al recordar sus locos devaneos, sus dolores y sus delirios de amor.... La tragedia sigue desarrollándose con un dueto entre Fausto y Mefistófeles, predominando el motivo de la romanza del acto anterior, en que Fausto se arrodillaba ante la forma perfecta, para cuya repetición hay la razón fundamental de que Fausto lamenta al lado del irónico diablo que después de conocer el «Amor de la diosa, el amor de la virgen y todos los misterios humanos», halló que todos los deseos *realizados* fueran dolores, porque siguen señalando aun mas lo lejano del *Ideal*.

Se oyen los últimos compases del dueto del amor del 4º acto, en que Elena canta con Fausto y vuelven á repetirse para demostrar que el espíritu maléfico dobla su enerja en los momentos en que la lucha entre el Cielo y el Inferno está en su apogeo.

Subsiste aun la ilusión de Fausto; Mefistófeles le invita á subir á los aires, más él, confiando en el amor divino, vé al través de un velo una región de pueblos celestes de fałanges y querubines, mientras Mefisto con un supremo esfuerzo descorre un lienzo y le hace ver las seductoras sirenas. El glorioso motivo del

prólogo se hace oír con estremecimientos ascendentes. Fausto se apoya sobre los Evangelios y arrebatado por un impulso de éxtasis divino contempla la soñada ciudad. Su espíritu sube á la eternidad envuelto por una lluvia de rosas y por las armonías verdaderamente sublimes que se desprenden de la masa orquestal y de las mil voces que vibran en el aire para recibir triunfalmente un alma que se escapa de la tentación de Mefistófeles, quien bajo una lluvia de rayos se hunde en los abismos, atronado con esa multitud de géneses que acordes y armonías estupendas que impulsan á la mente emprender rudo vuelo hasta detenerse en la región de las fałanges místicas.

Con esta última página de filosofía musical termina Boito su colosal ópera, compendiando en un cuadro acabado el vasto pensamiento del gran poeta, —y como el mismo maestro lo afirma, —tratando de desarrollar con sonidos una aspiración musical de Goethe», reflejada en la analogía de los «cantos de los querubines en el prólogo con los del epílogo, en vueltos de armonías y vapores místicos.»

En toda la obra se ve el estudio detenido de cada escena, de cada personaje, llevado por Boito á los menores detalles y á las situaciones mas insignificantes. Es un conjunto maravilloso en que nada hay de accesorio, todo es bello y necesario.

Ha usado de la parte armónica con discernimiento, sin sofocar bajo los impetuosos acordes de la masa orquestal, las graciosas melodías que su inspiración derramó oportunamente en el transcurso de la obra, melodías que están viadas en formas rítmicas y abundantes, que guardan el debido respeto á las relaciones que existen entre sonido y sonido.

Las diversas reminiscencias de motivos ó frases de actos ó situaciones anteriores, están traidas con el solo objeto de expresar un sentimiento análogo al primero ó una situación idéntica, lo que demuestra hasta que límites lleva la interpretación exacta del concienzudo maestro.

Las combinaciones de diversas melodías enlazadas con acordes sucesivos patentizan sus vastos conocimientos de las leyes del *contrapunto*; la disposición general de las voces de los varios instrumentos evidencian su astucia artística

para arrancar del seno de estos sus más recónditos secretos.

Respecto á la oportunidad de los accidentes colocados en la serie de acordes que forman las armonías y á sus relaciones reciprocas, tocaría dictaminar á los que hubieren empleado tiempo y constancia en estudios profundos de la ciencia armónica y de la *arqueología* musical, tarea que por otra parte no podría encargarse por su amplitud en los estratos límites de una conferencia.

Esta última circunstancia y el estudio que he emprendido para hacer esta breve exposición, me demostraron la latitud que podría darse á mi trabajo, pues si se pretendiese dibujar prolífficamente todas las bellezas de la ópera de Boito, presentaría un vasto campo surcado por infinitas reflexiones sugeridas por los destellos de la fiel interpretación musical de un poema en el que Goethe, levantado en alas de sus inspiraciones, derramó toda su alma y toda su vida entera. Si me interpelaran en que escuela podría encuadrarse la ópera de Boito, contestaría que el maestro desarrolló su inteligencia y su corazón, siempre influenciado por la naturaleza del país de los géñios inspirados y que su ópera pertenece al mejor sistema conocido en materia de arte, que es en mi sentir, el estilo donde radica de asiento, lo bello y lo sublime.

He terminado el bosquejo general de esa inmortal partitura, diseñando á grandes rasgos, sin pretensiones de género alguno y solo obedeciendo á los impulsos de mi alma que gusta de extasiarse ante las maravillas del génio.

La obra de Arrigo Boito, después de haber atravesado por un sinúmero de vicisitudes se ha impuesto al mundo del arte y ha venido á aumentar las hojas de laurel que rodean el glorioso pedestal sostenido por los nombres de Verdi, Rossini, Meyerbeer, Gounod, Wagner, Donizetti y tantos otros inmortales, que emplearon su existencia en suavizar los males de la tierra con las concepciones de su génio sublime.

AIDA

(Crítica de Arte por Félix Clement)

Ópera saria en 4 actos y siete cuadros, letra de M. Gliriansoni, música del maestro Verdi, representada por primera vez en el teatro del Cairo, el 24 de Diciembre de 1871.

El virrey Ismail Pachí había pedido al compositor

desde el mes de Agosto de 1870 una ópera para inaugurar el nuevo teatro del Cairo.

La apertura de este teatro tuvo lugar en Noviembre de 1871, y "Aida" como lo hemos manifestado fué representada un mes después con una propa estraziliaria.

Si se deseá creer á la prensa, el virrey había ofrecido al maestro Verdi la suma de 150,000 francos de honorarios por su ópera y haber hecho abrir un eructo de 50,000 francos, al superintendente Brancetti por los gastos de la mise en scène.

M. Vassalli, director del Museo de Baulah, habría hecho traducido del poema y lo habría escrito él mismo en prosa.

M. Camilo Soile le habría puesto en verso, y M. Gliriansoni los habría puesto todos traducidos en versos italiani al estilo del maestro Verdi.

En cuanto á Maricel Bey, el sabio eruditó, su trabajo ha sido verdaderamente importante.

Eligiendo esta ocasión para aplicar sus conocimientos arqueológicos, él ha restaurado los elementos y la vida egipcia á los tiempos de los faraones; reconstruyó la antigua Tebas, Menfis y el templo de Páhata, diseñó las costumbres y arregló los aparatos escénicos.

Fué en las mejores circunstancias excepcionales que la nueva ópera del maestro Verdi se había producida.

Hé ahí el asunto. El rey de Egipto estaba en guerra con su vecino el rey de Amónasro.

La hija de este rey fue hecha prisionera y vino á ser esclava de Amónasro, hija de Farao. Las dos andan en la misma lama por un capitán de las guardias llamado Radamés. Ahora el sacerdote Ranfus anuncia que los Egipcios avanzan sobre Tebas. Radamés es designado por el rey para marchar sobre ellos. El anhela a Aida, la hija de Amónasro, ignorante que su padre á quien va á combatir. Los sacerdotes de Sahut cantan los himnos religiosos y se ejecutan las sacras danzas por el buen suceso de la "Guerra Santa".

Amenas recibe la confianza del amor de Aida y combate contra ella un odio tal que la pobre esclava es impotente á conjurar. Radamés vuelve vencedor y recibe los honores del triunfo.

El rey Amónasro hace parte de los prisioneros Egipcios. —Farao ha recompensado el valor de Radamés con arrostrar la mano de su hija.

Amenas quiere que Aida obtenga de su amante el secreto de las operaciones militares que todavía se preparan contra sus compatriotas, con el fin de reconquistar sus estados, y libertar á su hija de una cautividad odiosa y desposarla con Radamés, tales eran sus deseos. El esmiranero capitán llega y revela á su amada lo que Amónasro quiere. Pero Amónasro que vigila los pasos sorprende á Radamés y los sacerdotes lo arrestan, mientras las guardias se apoderan de Aida y de su padre. Durante el juicio de los culpables Amenas se esfuerza en vano para salvar a Radamés y se abandona á la más grande desesperación.

A mi modo de ver. Es ahí donde el maestro Verdi ha debido intervenir en la composición exenografiada que parece preparada á los efectos de ópera dramática á tal punto que apasiona. La escena es dividida en dos partes sobrepuertas; en la parte superior, el templo; en la baja, el subterráneo á donde los amantes están encadenados.

Durante se cantan los himnos en el templo y los sacerdotes remueven la piedra que cierra el subterráneo. Radamés y Aida cantan el dueto final, el jura-

mento de amarse en vida y muerte, eterno hasta elevar sus últimos suspiros hacia las eternidades.

Nadie puede negar que hay en las periferias este poema cierta grandeza. Pero si haremos abuso de color local y reducción arqueológica y no habremos obtenido los últimos frutos de la ignorosintud en hacer cantar un dueto de amor en entrañas de la tierra?

Esta ópera ha tenido por intérpretes, en el Casal, Stellar, Costi, Madini, Mongino, Pessoni, Ameghini y Grossi. Y ha sido recibida con grande entusiasmo. Cuando fué representada en la Scala de Milán, en Febrero 1872 el maestro Verdi fué llamado 32 al palco escénico. Cediendo á un sentimiento de illo nacional, las familias milanesas encargaron a artistas ofrecer al maestro parmesano un cetro márfil y una estrella de diamantes con el nombre Aida en rubí y el de Verdi en piedras preciosas.

Los intérpretes fueron Ponzelli, Pandolfi. Y señoras Teresa Stabz y Utalidiana. Pantafone ampliaba á Pandolfi en la continuación de las presentaciones.

Una pequeña sinfonía de fugas ejecutada pionera sirve de preludio. La armonía en esta, es tan rara, cuanto son expresivos los efectos entre Radamés y Radamés. —La romanza de Radamés "Celeste" es sumamente genial. Los acordes arremolinados agudo que los acompañan, producen un bello efecto.

No se porque el compositor ha comprendido una manzana tan maloliente y mordida los reyes de ambición, de gloria y de amor del afortunado capitán. —Como, ¿Radamés ya veía á su Aida coronada de reina por el valor de su bravo?

Il tuo bel ciel vorrei ridarti
Le dolci brezze del patrio sool,
Un regal certo sul crin posarti
Ergerti un trono vicino al sol, —

y acaba su romanza con una languidez plena. En la "Favorita" hay una situación análoga. El arrián; si tua voc' mi inspiri, se expresa mayor verdad los sentimientos que animaban al dando. El canto de guerra: Su, del Niño al sacro es de un conjunto grandioso y, de una sonoridad tentante.

Aida manifiesta las angustias que le causa la guerra, que puede ser fatal tanto á su padre como á su amante, y la síncope nota que ella hace, dándole el motivo cantado por Radamés: perché prego. ¿Qué poder me avivice a formar uno de los mejores pasos de la ópera, dolor y el ardor guerrero sin confundirse.

Esta página sola nos revela un composito mático de primer orden, el maestro Verdi nos ha de acostumbrado á efectos semejantes en muchos de sus trabajos. La escena de la desesperación de Aida ha ofrecido la ocasión de escribir una aria dolorosa y el ardor guerrero sin confundirse.

Es una pieza capital, donde el texto es más importante interpretado por el músico.

Ritora vincitor! E dal mio labbro
Usel l'empia parola! —Vincitore
Del padre mio... di lui che impagno l'armi
Per me... per ridevan mi...
Una patria, una roggiali il nome illustre
Cho qui olear mi á forma —Vincitore
De' miei fratelli... ond'io le vegga, d'io
Del sangue amato, trionfar nel piango
Dell'Egitto costrii il dietro il carro.
Un Ro... mio padre... di cuiam avrebbe

L'insana parola
O Numi sperde!

Al seno d'un padre
La figlia rendete;
Strategete le sguardie
Dei nostri oppressor!

Sventatemi che dissi? E l'amor mio?
Dunque scordar posso'io

Questo furioso amor che, opresa e schiava,
Come raggio di sol qui mi beava?

Imprecherò la morte

A Raramente... a lui che amo pur tanto!

Ah! non fu in terra mal

Di più crudeli angosce un coro affranto.

I sacri nomi di padre... di amante

Né proferir posso, né ricordar...

Per l'una... per l'altr'uno... confusa, tremante...

Lo piangerò vorrei... Vorrei pregar.

Ma la mia prece in bestemmia si muta ...

Delitto è il pianto a me... colpa il sospir... .

In soete cupa la mente è perduta...

E nell'anima crudel vorrei morir.

Nami, pieta—del mio soffrir!

Speme non v'ha—del mio dolor...

Amor fatal—tremendo amor

Speszzanti il cor—sammui morir!

Toda la música escrita por el duodécimo cuadro de este acto tiene un carácter incontestable de originalidad. El maestro Verdi hizo uso de tonos antiguos y ha introducido más progresiones particulares al modo del canto Gregoriano. Mas se habría querido que el hablara reproducido, en los motivos de las danzas sacras, unas melodías indígenas. Aquello sería posible, muchos de esos cantos africanos transmitidos por la tradición remontan a una lejana antigüedad, y por consecuencia tienen mucha analogía con varios de nuestros simples cantos. Mas el compositor los ha acompañado de una excelente armonía y muchas veces de un contrapunto verdaderamente hábil, de tal suerte que no ofenda el oído, ni fornia desacordio ninguno en el trabajo artístico.

Toda esta escena en el templo de Bulcano en *Memis* es extremadamente bella. El coro de mujeres que abre el segundo acto precedido de acordes de arpa, son de una tonalidad algo extrema, y es muy bella.

La frase de Amneris: Ah! Vieni, amor mio mi indebra, sirve de redonda de este coro y termina en seguida de una manera original.

(Continuará.)

Divagando sobre una hipótesis

(Conclusion)

Cantaba Mario en San Petersburgo el año 52.

Reinaba Nicolás I.

Un Utsace imperial prohibía terminantemente fumar en público.

Al mismísimo temor dominable del vicio del cigarrillo de tal modo, que le era un sacrificio immense el privarse en los ensayos de esa inveterada costumbre. No pediendo resistir ya más a imposición tan autoritativa, manifestó al empresario el deseo de rescindir el contrato y salir a la brevedad posible de Rusia.

En cuanto llegó a conocimiento del Emperador la resolución de Mario, y la causa que lo motivaba manifestó uno de sus ayudantes con la autorización, expresa de fumar en los ensayos, tanto en los de piano, como en los de orquesta.

Entre sesenta millones de sáditos, Mario fué el único que con orgullo ostentaba ese privilegio.

Esto no es más que una pequeña demostración que da a conocer la alta estima y deferencia que se tenía para con el célebre tenor en la capital del vasto imperio moscovita. Podríamos aseñalar otras varias; pero se haría demasiado extensa la tarea, y es conveniente terminarla cuanto antes.



Pocos años mas tarde, Tamburick cose-haba aplausos, honores y pesos fuertes en la capital de España.

Un reo de muerte se encontraba en capilla, y debía esperar su crimen en el patíbulo el dia siguiente.

Todas las corporaciones ya políticas, ya religiosas, ya literarias habían pedido con insistencia el indulto del infeliz, sin lograr obtenerle.

La noche antes de cumplirse el inexorable fallo de la ley cantabase el Poliuto en el Real, ópera en la que el eminente tenor estaba incomparable.

En la mente del artista bullía una idea grandiosa, la cual, sin duda, le inspiró el tal modo en el magistral *Credo*, que fué un frenesí lo que despertó en todo el auditorio: ni la presencia de la familia real pudo contener aquella explosión de entusiasmo.

Mientras el teatro en masa vitorceaba al gran tenor, éste con el mismo traje de nazareno que se vislumbró en la obra, salió del escenario, atravesó con paso acelerado los pasillos de la planta baja de palcos, subió á la de los principales, pidiendo víspera para penetrar en el palco regio.

Cuando todo la concurrencia, con atronadora manifestación, pedía con insistencia se presentaría á las tablas, se apreciaron estaba de pie delante de la Reina en actitud de súplica. Al momento se comprendió el móvil que llevó á Tamburick en presencia de Isabel.—Resumido, el gran tenor obtuvo lo que nadie había habido podido conseguir. Fué decretada y comunicado aquella misma noche la pena inmediata al desgraciado roo, cuya existencia pudo conservar debido á la sublime inspiración de un artista.



La Patti, la Nilsson, la Lucca, los tres astros que más han brillado en el plenarión del arte lírico á partir del año 50 á esta parte, ¿qué de riquezas suponen las notas desprendidas de sus gargantas! ¿que de tesoros representan sólo los regalos recibidos de sus admiradores!

La Patti, en la última gira artística que efectuó por los Estados Unidos, viajaba como un Nabab de la India. Trenes especiales ponían á su disposición, para el trayecto más insignificante; su servidumbre, numerosa como la de un magnate encumbrado á las más altas dignidades, se componía de 20 personas, y solo su equipaje representaba un caudal fabuloso.

Todas las ciudades de la Unión se la disputaban, pujando cada una las ofertas de tres, cuatro y hasta cinco mil pesos por función.

Los andenes de las estaciones en que debía atravesar en sus continuas correrías, atestados estaban de gente que la aclamaba como á ninguno soberano se aclama en parte alguna, que no sea por orden oficial.

A su vuelta á Inglaterra fué una continua ovación la que se le hizo desde el punto que desembocaba hasta llegar á sus Estados. Fuegos artificiales, bailes, serenatas, en fin, toda clase de festejos, organizaron en su obsequio los muchos arrendatarios con que cuenta en sus vastas y ricas y posesiones. Los más encopetados lorenlo, lo que más figura en la banca, en el comedor, en la industria, en las artes, en la literatura, quien no fué en persona á felicitarla por su

feliz regreso á su patria adoptiva (por lo que aquella vez evanesció á la nación inglesa) le mandaron expresos, ya por telégrafo, ó ya por correo.

Dato precioso es este que prueba claramente el poderoso atractivo de una eminencia del arte lírico, que logra evanescer por momentos la proverbial apatía de los flemáticos ingleses, como la de sus súmiles, los yankees, hasta el extremo de dejar muy por debajo á los pueblos meridionales en sus arranques de entusiasmo.



La Nilsson, por poseer idénticas condiciones vocales, cultivó el mismo género y adoptó igual repertorio que la Patti, logrando en ciertas óperas como ejemplo en *Lucia* aventajarla notablemente.

Esta diva, á mas de los crecidos sueldos que disfrutaba en el teatro, los conciertos que en París, Londres y Viena daba en los grandes centros aristocráticos le valían tanto ó mas que lo que le producía el escenario.

No siendo por objeto benéfico, cada pieza que cantaba representaba un pequeño capital. Hubo concierto en el que se llegó á pagar doce mil francos por cantar dos romanzas.

Estas piezas musicales constan de 42 á 48 compases de canto, á parte alguno de recitativo, si es que lo haya. Ahora bien: veníase á pagar 25 pesos por compas. Siendo éste de cuatro tiempos y la estructura del cantabil de ritmo igual al del *spiritu* de la *Farorita*, representó cada nota seis pesos, y tres las aspiraciones.

No hace muchos días los periódicos dieron estos detalles de las ovaciones de que fué objeto la eminentísima cantante á su llegada á Berlín (Suecia) su siudial natal.

El vapor que la conducía entró en el puerto engalanado con banderas y gallardetes, siendo recibido con salvas de artillería. Los buques anclados en el puerto, todos estaban empavesados; inmensa muchedumbre la esperaba en el muelle y la escoltó hasta su hotel vitorcindola y arrojándola flores. El entusiasmo indescriptible de las masas, la ovación que se prodigó, fueron dignos de una soberana. Mr. Gladstone y uno de los ayudantes del rey fueron los primeros que la visitaron.

Antes de retirarse á la vida privada ha dado un concierto para los necesitados de Berlín, cuyo producto se estima en unos 30.000 pesos.

Loor al artista que en medio de su gloriosa aureola no olvide los preceptos de la caridad! ¿Hay precedente alguno que registre un hecho igual en cualquiera de las eminentes conocidas en todos los ramos del saber humano?

La Lucca, instalada con lujo trea en Berlín, debe á su privilegiado talento y á sus elevados dotes de carácter, el título nobiliario que ostenta, á la par que el efectuoso cariño que le profesa la *Emperatriz* augusta de Alemania.

Los ruidosos triunfos alcanzados en todas cuantas partes exhibióse la famosa triple, glorioso remate tuvieron en Berlín, donde llegó á ser el ídolo de aquel inteligente público que, por muchas temporadas, le fué imposible prescindir de ver y oír otra que la Lucca en su principio al teatro.

Debido á la munificencia de su régia amiga, viajaba por todos los estados alemanes, como miembro de la familia reinante.

Hay forma parte de la ceremoniosa corte de Berlín, bajo el título de Baronesa de Wohlfoten, donde se asegura es uno de sus más bellos ornatos. Disfruta, sin ser vecina en dálivas, de su colosal fortuna, hon-

rande con sus relevantes méritos de muner la banda de nobleza que Prusia confirió al artista.



Dos colosos del arte se disputan actualmente la primacia en el vasto campo de la escena lírica: Massini y Gayarre.

El inteligente en canto se ve perfejio en conferirle la primacia a uno sobre el otro. Pódrá decir: ese es aquél que gusta más; pero, nunca aquél es mejor que éste.

Páginas enteras llenariamos si tratáramos de consignar los repetidos triunfos conseguidos por esas dos celebridades en todos los teatros donde se presentan.

Lógico y natural, pues, el que todo empresario teatral les mande las escrituras en blanco, dejando a su voluntad el señalar sus enolumentos y... otras cosillas más, que, formando un cúmulo de gastos, vienen a sumar miles y miles de pesos al terminar la temporada.

Los dos han sabido aprovechar el rico dón que les prodigó la naturaleza; por consiguiente, pudeles dar el pomposo calificativo de millonarios.

Gayarre, no hace mucho, desechar la proposición que se le hizo de ir a dar cien funciones en los Estados, asegurándole 300.000 pesos.

Este invierno cobra Massini, en París, mil quinientos pesos por función, e igual cantidad se le ha brindado a Gayarre en el Real de Madrid; y para obligarle á que acepte esta miseria, el primer orador de nuestro siglo lo interpuso en su influjo, suplicando al *cantante* se diga pícar nuevamente aquellas tablas en las que tanto le admiraron y festejaron.

Massini puede lucir en los espaciosos boulevares de la capital de la República Francesa el peto de raza, regalo del monarca español, y en las recepciones palaciegas del palacio Borbón, no será extraño acudir á ellas como comendador ó caballero que es de la real y distinguida orden de Carlos III.



Mucho podriamos aun esponer sobre este tópico; pero las dimensiones de este mal hilvanado artículo, consideradas ya, por demás, estensas, se imponen, y á voz en grito, exclaman: basta, basta.

Para concluir, restámos trasladar á nuestros benévolos lectores al último párrafo del primer período de este ensayo literario (que sin pretension alguna hemos dado á la publicidad) pues el sintetiza nuestro pensamiento y el objeto por el cual fué trazado.

Nuestra opinión esta emitida: puede ó no salir cierta; de todos modos creemos hay fundamentos suficientes para haberse realizado.

Federico Astort.

DEL SONIDO

Sonido es el movimiento especial, la conmoción, la impresión del aire agitado por algún cuerpo, ó por el choque ó colisión de dos ó más cuerpos, y que se percibe por el oído.

El sonido se divide en común y musical.

El primero es el producido indeterminadamente por cuerpos sordos ó ruidosos que carecen de sonoridad.

El segundo es el oacionado con determinación, ya por la voz humana cantante, ya por los cuerpos sonoros y vibrantes.

Sonoridad es la propiedad armónica, la calidad dulce y grata del sonido, en su mayor ó menor cantidad.

Vibración es un movimiento oscilatorio, que experimenta el sonido al impulso del choque de los cuerpos que le producen, ó al de su propia colisión con el aire, y que termina aquietándose en el mismo sonido.

Resonancia es la prolongación del sonido que va disminuyendo por grados hasta su total extinción.

Repercusion el retroceso ó cambio de dirección que verifica el sonido en su duración, cuando es resistido, horido ó rechazado por algún cuerpo que se le interponen.

Afinación la unidad de entonación entre los sonidos, y la delicadeza, finura y suavidad de que deben hallarse dotados para su perfección yabilidad.

Entonación es el tono y la voz de los instrumentos, la pronunciación de las letras musicales en su sonido determinado.

Acústica es la ciencia de preparar el espacio y sus bóvedas para la buena resonancia de los sonidos. Fue arreglada por M. Sauvage, célebre musicofísico francés, y el estudio de esta ciencia física pertenece hoy exclusivamente á la arquitectura. Creemos oportuno ilustrar este artículo manifestando la manera que tiene el sonido de producir el efecto en nuestros órganos auditivos.

Hallandóse colocado el aparato auricular sobre los huesos llamados *temporales*, y dotado, como elástico, de la más exquisita sensibilidad, se communica á la menor impresión del aire. Su forma exterior es apta para recoger el aire herido que produce el sonido; y le trasmite al oído, siguiendo un conducto por el cual llega al *timpano*: este conducto tiene la figura de un cilindro elíptico y va serpeando para que el sonido ó el aire que le produce, no haga impresiones en el timpano hasta haberse amortiguado en las resistencias que halla en el canal tortuoso.

Sigue después del timpano el *tambor*, cavidad mas ancha que larga, cubierta con una membrana que consta de cuatro huesecillos, tres músculos, dos conductos, dos ventanas y un ramo de nervios. El hueso primero, llamado *martillo*, está articulado con fuerza en la membrana del timpano; articúlase con el yunque, que es el segundo huesecillo: este tiene forma de lenteja y está unido al cuarto hueso conocido con el nombre de *estribo*.

La segunda cavidad llamada *laborinto*, está inmediata y se divide en tres partes distinguibles así: el *restíbulo*, los *conductos semicirculares* y la *coucha*. Esta cavidad encierra un aire que no se comunica con el exterior y se llama *implantado* por ignorarse su conducto de entrada.

Cuando se agita el aire del modo que conviene para producir el sonido, penetra hasta el timpano, que se estremece poniendo en movimiento el *martillo*; entonces el *yunque*, que está intimamente unido al *martillo*, move al *estribo* con quien se comunica, comprendiéndole asimismo con la *sacudida*; pero con el auxilio del *restíbulo* vuelve prontamente al estado natural, causando con semejante movimiento alternativo en los nervios que entran al *laborinto* impresiones que trasladadas al cerebro extienden la idea del sonido; idea que solamente es agradable, cuando el sonido resulta de la proporción de los movimientos del aire. Por ejemplo si la segunda vibración del aire corresponde á la primera, la tercera á la segunda y la cuarta á la tercera, el alma advierte una sensación deliciosa; siendo este delei-

to el que dijeron jugar á los primeros indagaciones sobre la teoría de los sonidos.

El retrato de la señorita María Gómez, que publicamos en la primer página, ha sido hecho por nuestro inteligente compatriota D. Victor Gayan.

Las personas que han tenido ocasión de ver ese retrato, todas han sido de opinión de que es un trabajo de reconocido mérito.

No es esta la primer vez que tenemos ocasión de tributar un elogio al jóven artista, que, debido á la contracción y ceguera, ha dedicado todo su tiempo y esfuerzo al arte de la profesión, llegará á ser una notabilidad.

Sentiríamos ofender con estas líneas la modestia del amigo, pero él sabrá de que nos apreciamos, conociendo el mucho aprecio que le profesamos.



Hoy debe verificarse en el nuevo edificio del futuro conservatorio musical «La Unión», el ensayo del gran concierto que tendrá lugar el 14 del presente, con motivo de su inauguración.



En la tertulia familiar que días ha, en la casa de la profesora de piano Sta. María Gómez, tuvimos el gusto de poder apreciar las discípulas que con tanto acierto ella enseñó. Dicha señorita debe todos sus estudios de piano á su señor padre, aventajado profesor de música, el cual es también aquí conocido en la enseñanza por ser competentísimo en la materia.

Deseamos á la señorita Imbert todos los triunfos en la carrera á que se ha dedicado.



Muy en breve debe tener lugar en casa del Sr. D. Cornelio Pereyra una tertulia benéfica. Aún no se ha designado el día que se verificara tan agradable fiesta.



La Compañía Dramática Española dirige el actor D. German Mackay siguiendo con éxito muy lisonjero en la obra de La Plata (Buenos Aires).

Dicha Compañía pasará una vez más su compromiso á la capital, donde se estrenó del magnífico drama del célebre uruguayo D. Angel Menchaca, titulado «Una noche en Loreto»; en esa noche trae también algunos números de música que pertenecen á un renombrado maestro de aquella ciudad. Conocemos algunos pasajes de la obra del Sr. Menchaca por haberlos visto á la vista, y podemos decir, sin temor de equivocarnos que agradará sobremanera á mas el autor tiene asegurado parte del éxito por tener un bello intérprete como

CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

macios, al cual está encendada la parte principal de ese trabajo literario.

¶

La Comisión del Concierto de la Sociedad «La Lira» obsequiará á todas las señoritas del coro que tomen parte en el gran festival de inauguración con una riquísima pantalla azul, á fin de que todas las tuzan iguales.

Será un bonito golpe de vista.

¶

El Círculo Científico Literario-Musical Bellini (de Catania), en su última sección del 6 de Agosto pplo., decidió nombrar fuera de esa como representantes de ese centro a las siguientes personas:

Maestro Comid, Fernán Toledo, por New-York; Profesor Nicolo Panini, por Grecia; Maestro Vicente Miragli, por Montevideo, Maestro Caballero, Leopoldo Mastrigli, por Roma; Profesor Angel Gelardi, por la provincia de Venecia.

El maestro D. Enrique Narbona y su hermano Amadeo han solicitado á su representante en esta, para que se les nombre como socios, lo mismo que algunos otros profesores residentes en esta, cultivadores del arte musical.

Las personas que deseen pertenecer á ese Centro no tienen mas que dirigirse al Sr. Migraga en la calle Yaro núm. 58.

El precio por todo el año es de cuatro pesos con derecho á un riquísimo diploma y medalla de plata, y mas un año de abono al periódico «Literario Artístico Teatral Bellini», y fundador del mismo Centro.

¶

Encuéntrese de nuevo entre nosotros la Sta. María Coquet, una de nuestras aficionadas pianistas, la que había ido en compañía de su familia á Europa en viaje de recreo.

Dámosle la bienvenida, deseándole grata permanencia en el seno de su patria.

¶

Parece que ha obtenido buen éxito en la ciudad vecina el pianista francés Alfonso Thibaud, el cual ha dado ya algunos conciertos con muy buen éxito.

Nuestro apreciable colega el «Mundo Artístico» ha hecho ya de este muchos elogios; pues como se sabe es uno de los periódicos mejores que hay en la vecina capital, y que solo sabe hacer justicia al que verdaderamente lo merece.

Es fácil que antes de ausentarse para Europa nos visite el mencionado pianista, al que deseamos desde ya una favorable acogida entre nosotros.

Nuestros apreciables amigos los jóvenes José Mussio y Leandro Díaz, están ensayando el precioso dueto de los «Puritanos» para cantarlo en uno de nuestros centros musicales.

¶

Mañana lunes tiene lugar en los salones de la señorita Mollo, los recibos semanales que acostumbra dar dicha maestra.

¶

El «Club Uruguayo» dicece dará sus bailes carnavalescos en la Bolsa, por ser demasiado reducidos los salones que provisoriamente ahora ocupa.

DEPÓSITO DE PIANOS Y ARMONIUS

DE JULIO MOUSQUES

163—CALLE ITUZAINGÓ—163 (PLAZA MATEZ)

ALÉMANES NORTEAMERICANOS



Único representante de las fábricas de: Steinway and Son, L. Rombühl, F. L. Neuman, Schiedmayer Sohne, R. Bach Sohne.

Se alquilan, arinan y componen.

Notable rebaja en los precios.

NOTA—Garante todo piano que venda ó componga.

A LEJANDRO UGUCCIONI—Profesor de violín—JOSÉ UGUCCIONI, profesor de violín, piano y sofeo—Címaras núm. 193.

G PICCIOLI—Maestro de canto—Misiones núm. 213.

F OMPEO BIGNAMI—Profesor de violín—Juventud núm. 177.

C ÉSAR BIGNAMI—Profesor de piano y violoncelo;

CAMILLO FORMENTINY—Profesor de contrabajo; Andes, 350.

J OSÉ STRIGELLI—Compositor de música, maestro de piano, canto, armonía y composición, Calle del Reducto núm. 62.

A FRANK—Profesor de flauta; Andes, 322 (atras).

P ROSSI—Profesor de flauta; Egido, 213.

G ANDOLFO Hnos.—Profesores de piano y violín; Cuareim, 236.

Taller de dorador, de Julio Prevetoní—Calle de San José 78

G RASSO—Profesor de flauta; Maldonado número 56.

F ÁLLERI—Profesor de oboe; Rio Negro número 166.

F SEGUÍ—Profesor de piano y canto Ibicuy número 281.

M IRAGLIA—Maestro compositor, Yaro número 58. Se ocupa de hacer reducciones para orquesta, banda y piano forte.

B MAZUCHI—Profesor de violoncello Reconquistá número 223.

A FLORI—Instituto Musical, Juncal número 235.

J COPETTI—Profesor de piano y oboe; Ejido número 152.

S INTES—Profesor de piano; Quequay número 323.

C REMONESI—Profesor de violín, Cerro número 83, altos.

J UAN BALLE—Profesor de flauta; Canetone número 91.

A MADEO NARBONA—Profesor de corno; Ciudadela número 235.

E NIQUE NARBONA—Profesor de música Cármén número 70.

C ASELLA—Profesor de violín Andes número 350.

S ANTIAGO DASSO—Profesor de violín Orlas del Plata número 131.

SIXTO IRIGOYEN—Profesor de violín, Yi número 333.

M AESTRO F. SPINELLI—Vazquez número 101.

A NDRES DE GIOVANELLI—Profesor de idiomas francés, español, pintura y música. Colonia 61 (altos)

F RANCISCA C. DE CASTELLÁ—Profesora de piano y solfeo; Mini número 9.

R OSALIA B. DE LE CUN—Profesora de piano y solfeo Paysandú número 349.

L INA L. DE CHIEZA—Profesora de piano y solfeo—Ejido 253.

VICTORIA M. DE LIARDO—Profesora de piano y canto. Calle San José, 233.

M ARIA IMBERT—Profesora de piano—Soriazo 118.

B IANCO—Profesor de bajo—Camacuá número 60.

S FULQUET—Guitarriera Española y fábrica de instrumentos, Rincón número 286.

G BEHERENS—Almacén de Música y Librería Sarandí número 224.

N GELRECHT & KOCH—Almacén de pianos; 25 de Mayo, 319.

VICENTE MARTINEZ—Profesor de música. Se encarga de toda clase de composturas, en particular de acordeones y armoniuses. Sorianzo 37.

E FAGET—Afinador y compositor de pianos. Colonia número 317.

EMPORIO DE AVISOS

D. PONS--Almacén de música y mercería
Juana 135.

B. ULLA--Almacén de música 18 de Julio n.º
Juana 23.

L. EDOARDO ECHEVERRIA--Profesor de piano
Canelones 70.

C. CARLOS OTT--Depósito de Pianos y armos
n.º 1100, calle Sarandí n.º 211.

M. MARTIN SIERRA--Rematador público, tasador
y se encarga de división y partición de testa-
mentaria. Arapay, n.º 317.

J. JOSE BAFICO--Joyería: Canelones n.º 175.

F. ALCONCIL--Pavillón "La Situación". Tienda
y mercería; Canelones n.º 22 y 24.

P. PEDRO LARRALDE--Se encarga de ilustrar
muebles a domicilio--Calle Paysandú 411.

G. GARANTIDOS--Lociso Botica. El arte de
hacer locos--queso quinado de Stramme
y el loco fortificante del mismo autor, revestido
por los principales médicos, cura rápidamente
las debilidades, bronquitis y tos.

Se vende en la botica Lociso, Colonia 355 y
se realiza en las principales Boticas y Droguerías
a precios muy modestos.

R. ELOJERIA MILANESA, de Hilario The-
ronet; Colonia n.º 131 esquina Arapay; a
precios modestos.

A. ALMÉDICO DE LAS NAVAJAS--Se dedica a
reparar toda clase de útiles pertenecientes al
canto y especialmente instrumentos de cirugía
en perfecto. En este establecimiento hay un
gran surtido de instrumentos, novedades
de los más renombrados fabricantes de Europa,
como son de Sajingen, Norderg, Jules y otros.
Precios modestos, trabajo garantizado. Soriano
n.º 3. -- Pedro Barbero.

A. NTONIO MESANO--Se encarga de hacer plan-
tas artificiales, ramos para iglesias, canecillas y
oja clase de trabajos. Calle Uruguay, 591.

MAISON GUELFI--Única casa en Montevideo. Es-
clusiva en su ramo. Especialidades en ropa y
sombreros, recibidores de las más altanadas mode-
listas de París. Las familias de buen tono moderno
deben oírse de hacer una visita á este importante
establecimiento, que se recomienda por la ele-
gancia en sus colecciones. Calle Cámaras 131,
entre Sarandí y Buenos Aires.

VIRGINIO GUELFI--Única manufacturera de
plumas en la República del Uruguay, premiada
en varias Exposiciones.

Pone á su vista toda clase de plumas, trabajos
inexpensivos--Calle Cámaras 131, frente Sarandí
y Buenos Aires.

Bazar especial

CALLE CANELONES N.º 69 esquina ANDES N.º 296

De Felix Ponte

Precios sin competencia. Surtidor general de co-
metibles, porcelanas cristales y erretería.

LUIS ASTI Y C°

Fabricantes de pianos

Premiados en la Exposición de Buenos Aires

Se componen y afinan pianos á precios muy modestos
201--CALLE URUGUAY 201

SOMBRETERIA DE LONDRES

DE

ANGEL STARICCO

Camisas, paraguas, bastones, camisetas, medias y
corbatas. En esta casa se encuentran toda clase de
novedades. Ver para creer.

244--SARANDI--244

DOCTOR

E. S. CASSANELLO

MÉDICO - CIRUJANO

E S P E C I A L I S T A

En las enfermedades de la vista. CONSULTAS
DE 1 A 2 DE LA TARDE.

CALLE SAN JOSE N.º 119

DEPÓSITO DE PIANOS

DE MARTIN GALVEZZ

95 -- CALLE TREINTA Y TRES -- 95

AU PETIT PARIS

CASA DE NOVEDADES

Cámaras 145

LEANDRO PINAZO

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA

Buenos Aires, 264

BERTUCHI

SASTRERIA, FLORIDA 157 a.

Bazar Doméstico

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA FAMILIA

BATERIA DE COCINA

PORCELANAS Y CRISTALES

ARTICULOS DE CHRISTOFLE

ARTICULOS PARA REGALOS

Calle Treinta y Tres N.º 154 y 156

GRAN ESTUDIO AL NUEVO SISTEMA

FOTOGRAFIA

BRUNEL Y C°

107--SAN JOSE--107

VER PARA CREER

Trabajos de primer orden y garantidos á precios
muy acomodados que en ninguna otra parte.

Brunel y C°

LA PERUANA

DE

A. FINOCCHIETTI Y CERIZOLA

Calle de los Andes, 200, esquina Canelones

Casa especial en ropa blanca para señoras. Precios
reducidos. Teléfono "La Uruguayana" 687.

PELUQUERIA LIBERTAD

DE

BIANCHI Y TAPIE

Soriano 25

Artículos para regalos. Perfumes de los mejor
fabricantes. Artículos de fantasía. Anteojos de
tela de la mejor clase.

FABRICA DE BANDERAS

VIUDA ALFONSI

159--FLORIDA--159

Se hacen banderas de todas las nacionalidades,
adornos para salones y banquetas.

LA REVOLUCION ECONOMICA

SASTRERIA DE

238--CALLE BISCUY--240

(Entre Juncal y Cerro)

Botica de José Cernadas

Especialidades francesas, inglesas y norte-
americanas. Se despacha á cualquier hora de la noche.

M. T. RINALDI

CIRUJANO DENTISTA

35 Plaza Independencia esquina Ciudadela

GREGORIO MARIA GARATE

GRABADOR

44--CALLE CERRO--44

TIENDA A LA INGLESA

DE A. MOLINARI

Teléfono "La Uruguayana" n.º 993.

Cámaras, 138

EL PROGRESO

CIGARRERIA Y FABRICA DE CIGARRILLOS

TODAS CLASES

DE

SOTO M. M.

CALLE CIUDADELA N.º 161

Casi frente al palacio de Gobierno

JAIME MAESO

Rematador y corredor público

Escriptorio, Zabala 188--Teléfono La Uruguayana
625. Casa particular, Uruguay, 242--Teléfono
n.º 492.

HENRY MARTINOT

Mercedaria especial para bordados y
coser de señora. Estuchería. Cartonería.

31--SAN JOSÉ--31

ADMINISTRACION

FLORIDA, 242